

更新

更新傳道會 *Christian Renewal Ministries*
200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850
Website: <http://crmnj.org>, E-mail: info@crmnj.org

歡迎索閱 敬請支持 | 地址變更 請即通知

飛越死亡線

(路8: 26-39)

李定武 / 著

「格拉森四圍的人，因為害怕得很，都求耶穌離開他們，耶穌就上船回去了。鬼所離開的那人懇求和耶穌同在，耶穌卻打發他回去，說：『你回家去，傳說 神為你作了何等大的事。』」他就去滿城裏傳揚耶穌為他作了何等大的事。」

——路加福音8章37-39節

幾年前，好萊塢推出一部由西恩潘 (Sean Penn) 主演的影片——「飛越死亡線」(Dead Man Walking)。Dead Man Walking 乃是一句美國俗語，用來指死刑犯由囚房步行至刑場的那段路程。從世界的角度來看，死刑犯正要邁上這條不歸路還有生還的可能嗎？在美國，由於執行死刑屬州政府的管轄範圍，所以惟一可能使死刑犯脫離困境的，不外是州長在行刑前及時賜下豁免令。

從屬靈的角度來看，我們都是一出生就被神判以死刑的人，因我們的祖宗已為我們的永生決定了去向，而死人還有飛越永恆死亡線的可能嗎？一般來說是不可能的，但只要耶穌許可，一切都有可能，因耶穌是人類生命的改造者！

在路加福音8章中，路加描寫說：「他們到了格拉森人的地方……就有城裏一個被鬼附著的人迎面而來。這個人許久不穿衣服，不住房子，只住在墳塋裏。」(路8: 26-27) 這個「活死人」失去了人的價值，但耶穌在他身上顯了一個神蹟，完全改變了他的生命。他成了一個「新人」，走在義路上，甚至成為耶穌的代表去傳道！一個「活死人」重生了，他飛越死亡線，開

始行走在一條討神喜悅的道路上！

一首詩歌名叫「耶穌一來」，是奧斯瓦德·史密斯寫的詞，歌詞說道：「耶穌一來，撒但權勢就粉碎；耶穌一來，抹去一切眼淚；除去幽暗，使痛苦變為甘甜；耶穌一來，萬事都要改變。」這首詩正描寫出這個被污鬼所附之人的見證。

幾千年來，千千萬萬的人，不論是什麼種族、血統、文化或教育背景，當他們與耶穌相遇後，就都從「活死人」改變成「新人」，飛越屬靈的死亡線，從此能活出豐盛的生命。

路加福音8章26-39節這段經文的主要信息乃是：**耶穌能改變人的生命，並用他們為祂作見證。**耶穌如何改變人的生命呢？從這個被污鬼所附的人身上，我們可以看出耶穌改造人生命的三個步驟：首先，我們來看這人的情況；其次，看這人的轉變；最後，看這人的受差遣。

壹、這人的情況——墮落的生命 (路8: 27, 29)

第27及29節說：這人「只住在墳塋裏。」「原來這鬼屢次抓住他，他常被看守，又被鐵鍊和腳鐐捆鎖，他竟把鐵鍊掙斷，被鬼趕到曠野去。」對一般人來說，

這個被鬼附的人等於是個「活死人」，也就是「一個活在死人中間的人」。因著污鬼附身的緣故，他落在一個可憐的光景裏，失去了人的尊嚴與氣質。他本來具有「神的形像」，但因受污鬼的折磨和摧毀，以至於自己和別人都在他身上看不見人的價值。

這個被污鬼所附的人，正反映出後現代人的光景。後現代的人在人生道路上，正面對著三種嚴重的障礙。

一、無安息——黑暗勢力的捆綁

黑暗的屬靈勢力捆綁著這個墮落的世界。人類被魔鬼操縱利用，正如這被污鬼所附之人，他的一個特徵就是無安息。此處經文說他「把鎖鍊掙斷」(路8: 29)，馬可又說他「用石頭砍自己」(可5: 5)。魔鬼最終的目的，就是要傷害並摧毀生命，例如，猶大被魔鬼利用出賣耶穌之後，「就後悔」(太27: 3)，「出去吊死了。」(太27: 5)

魔鬼會使用不同的方式攻擊人，藉此來對抗耶穌的事工。在偏僻的鄉村，他藉污鬼附身的方式驅使人，達到毀滅人生命的目的。在今日後現代的社會裏，他則

以另一種身分出現。保羅說：「連撒但也裝作光明的天使。」（林後11: 14）魔鬼用那無生命、屬物質及屬情慾的事，來驅使人，使人成為他的奴僕，沉淪在黑暗屬靈的勢力之下。

人內心的無安息，必然導致心中**盼望的消失**。黑暗的屬靈勢力正駕御著後現代思潮，盡情在侵蝕捆綁這世代的人心。後現代人受到相對主義的影響，在道德上莫衷一是。生活在多元化的社會中，受到同儕的壓力，加上個人主義所帶來自我中心的人生態度，再受到物質主義、現實主義的影響，以及情緒的作祟，使人很容易就隨著自己的感覺生活行事。結果是導致少年人自殺；中年人失望；老年人絕望。

黑暗屬靈勢力的籠罩，帶來當今社會的崩離析。今年六月，紐約州成為全美第六個通過同性戀者可合法結婚的州。據估計，州政府的這個決定可以吸引大批的同性戀者，為要得到一張合法的同性婚姻證書來到紐約，刺激紐約所有與婚禮有關的商業，促進全州的經濟發展。今天民意代表的眼光與當年耶利米時代的假先知一樣：「平安了！平安了！其實沒有平安。」（耶8: 11）

這股黑暗勢力的發展是難以阻擋的。後現代的基督徒如果不倚靠聖靈的保守，不將神的話存在心裏，並按聖經原則來生活行事，就很難心中有真正的平安與喜樂。神的教會與子民應當倚靠神的能力，去參與這項屬靈的爭戰！第一個亞當所做不到的——就是抵擋黑暗屬靈勢力的影響——惟獨透過第二個亞當才做得到。主耶穌說：「天父的兒子若叫你們自由，你們就真自由了。」（約8: 36）真自由必須從內心的改變開始，這種自由只有主耶穌才能賜予。

二、活死人——靈性的死亡

這個被鬼附的人「只住在墳塋裏」（路8: 27下），他的第二個特徵，就是「**活死人**」。他所接觸到的全無聲息，一個沒有生命的環境，反映出人靈性的死亡。「活死人」一詞實際上有更深刻的聖經意義：使徒保羅用這名詞來論以弗所的人，這也是針對世界上所有人的一種稱呼，指的是「**活著必死的人**」（註1）。人自以為活著——會呼吸、行走、會作決定，但他們的靈性卻是死的——是「死在過犯罪惡之中」（弗2: 1）。這是罪所給的工價（羅6: 23）。

這個擁有污鬼所賜能力的人，很像21世紀的吸毒者，當毒癮一發作，律法是無法約束他的，甚至鐵鍊、腳鐐也會被他掙

斷，沒有人敢從他那兒經過。因為他裏面那股邪惡的力量已控制了整個人，他裏面的力量大過那外在所有的限制。

在這21世紀後現代的社會裏，人似乎變得愈來愈沒有價值。公司要求人有更長的工作時間，中途卻不需要休息；要求人有更高的工作效率，產品卻不能有差錯。但人的價值真能按他生產的果效，工作的性質，甚至是否擁有工作等條件來衡量嗎？後現代人的工作及生活環境愈發導致他們靈裏的枯乾與死亡。十六世紀的英國哲學家法蘭西斯·培根說：人是「偶然的產物」，毫無意義。今天的人的確好似一部機器，整天在一個小方塊的空間中，操作著另一部機器——電腦。

近代基督教思想家薛福（Francis Schaeffer），曾經就基督教對人的觀念畫了一個圖表。他把世界分為無限的與有限的兩類。神是無限的，除了神以外，人、動物、植物與機器都是有限的；他又用另一個方式來分，視神與人是有人性的，而動物、植物與機器都是非人性的。然而，後現代人已從那原來應有的人性地位，漸漸降落到非人性中的最下層，也就是無生命的機器的地位，成了名符其實的「活死人」。

最近一篇時報雜誌的封面專題，預告人類在2045年可以達到永遠活下去的可能性，只要你介意作一個身上必須充電而有電插頭的「機器人」！可是你會願意作個「活死人」嗎？究竟什麼是人的價值呢？

更新傳道會出版過一本小冊，《人的價值》（註2），其中提到一個人夢到一個主持拍賣的人在他所住的洋房前院，聲嘶力竭地喊叫著，拍賣他的家產：「賣啦！賣啦！賣啦！賣給那位打綠領帶的先生！」那個人的產業就這麼一件件地被拍賣了出去——冰箱、汽車、電視機……最後只剩下他自己孤零零地站在拍賣臺上。拍賣人竟然繼續地喊著：「這個人你們開價多少？上好的貨色喔！」

那人渾身顫抖地從噩夢中驚醒過來，但夢裏仍然盤旋在他腦際的情景頗令他不安。那班人大概會出多少錢？兩千？五千？更多？還是少些？到底一個人值多少？

後現代的人是名符其實的「活死人」。他們被時間驅使，被金錢驅使，被成功的欲望驅使。他們人生的價值變得與「機器人」相同：不再有自己的主權；不過是個被驅使的機器而已。這就是後現代人的景況，這也是您的現況嗎？您的價值有多少呢？

自1979年尼克森總統訪問中國後，不久中國就開始送學人來美國的大學作訪問學者。當時他們來的時間多半是一到二年，目的是來美國學府中跟知名的教授作些研究工作。很遺憾，這些訪問學者中第一位自殺的，就發生在新澤西州立羅格斯大學（Rutgers）。這位數學學者的一篇論文被他的法國指導教授回絕，使他在回國前未能發表一篇足以被國際刊物所接受的論文。他的盼望消失了，黑暗的屬靈勢力捆綁著他，使得他在所住的地下室中以220伏特的高壓電自盡了。人的價值只不過是由一篇論文來決定的嗎？

三、被隔絕——深層的疏離感

第29節下：「他竟把鎖鍊掙斷，被鬼趕到曠野去。」「曠野」是隔絕的地方。**被隔絕**是被鬼附之人的第三個特徵。這人顯然是失去愛，被隔離了。他被棄絕，連他的父母、妻子，甚至兒女，都不願與他生活在一起。這也是後現代的人，或保羅稱之為「活死人」最明顯的特點：與家人、夫妻、兄弟姊妹，親人之間的疏離。

當亞當犯罪之後，罪為全人類帶來疏離感：人對神，以及人對人彼此的疏離。魔鬼所代表的就是死亡與黑暗。當一個人被那沒有氣息、沒有生命的環境包圍時，他屬靈的生命就被疏離，很難得到滋潤與成長，他也不會願意再見到光，會求光遠離他。

今天世界上有多少人在面對福音時，也是存著同樣的態度。他們不要與主耶穌發生任何關連，也不要別人來管他和主耶穌有沒有發生關連。佈道家路易士·包樂（Lewis Palus）說，當他傳福音時，有不少人對他說，你為什麼不能單管自己的事就好了，不要來惹我們。但他的回答很特別，他說：「我們基督教就是專管別人事務的宗教，管你的事也就是我最主要的工作。」司布真牧師向人傳福音時則說：「你如果今日還沒有與主建立關係，那麼等到最後一日，你必須面對祂時，祂就要以法官的身分來接見你了。」一個人必須與主耶穌發生關連。

這個被污鬼所附之人的光景，可以用以上這三項來代表。這也正是基督徒個人或神的教會為要達成上帝旨意，所面對到的三個主要障礙（註1）。這個人就當時的社會來看，沒有任何價值；但在神眼中他卻是有價值的，當主遇見他以後，一切情況都改變了！

貳、這人的轉變——遇見了基督（路8: 28, 30-35）

這個被污鬼所附的人，究竟是如何由

一個沒價值的人轉變成新造的人呢？

一、與主相遇

第27-28節：「耶穌上了岸，就有城裏一個被鬼附著的人迎面而來……他見了耶穌，就俯伏在祂面前，大聲喊叫說：『……我與你有什麼相干？』」這人與主的相遇有幾個階段：

第一，面對面的相遇。「我與你有什麼相干」（路8：28下），等於是說，「不要管我的事！我們有什麼共通之處？」主耶穌說：「人子來，為要尋找拯救失喪的人。」（路19：10）神賜下很多機會讓我們與耶穌相遇，什麼是你的情況？什麼是你與耶穌共通之處？

第二，主個別的呼召。耶穌問這人說：「你名叫什麼？」（路8：30）每個人的名字都是他父母個別給他的，這代表一個人獨有的身分，而主對這人則發出個別的呼召。您肯讓主管你的事嗎？（路8：28）

第三，主勝過惡勢力。當主問這個人的名字時，這被污鬼所附的人回答說：「我（單數）名叫群（複數）。這是因為附著他的鬼多。」（路8：30下）馬可在同一個故事中，又加上一句說：「因為我們多的緣故」（可5：9）。我們在此看見一個衝突。「我」代表這個被鬼附的人在說話，而他同時也正在與那代表「群」的污鬼爭戰，但後者壓倒了這人的聲音，眾多的惡勢力集體發聲說：「我們」。污鬼企圖控制人，而不願讓耶穌把他們趕入「無底坑」中，因此「就再三的求耶穌，不要叫他們離開那地方。」（可5：10）

二、被主改變

第32節：「鬼央求耶穌，准他們進入豬裏去，耶穌准了他們。」全權的主趕出了這人身上的污鬼，主耶穌解決了這人被污鬼及罪的控制。

首先，這人生命的改變。「眾人……到了耶穌那裏，看見鬼所離開的那人坐在耶穌腳前，穿著衣服，心裏明白過來，他們就害怕。」（路8：35）我們可從三方面看出這人得到了新的生命：「坐」，表示這人思想及精神上的穩定；「穿著衣服」，代表這人的尊嚴已恢復；「心裏明白」，顯明出這人靈的滿足。這樣劇烈的改變，肯定是有了一顆新心，這種改變絕對是個神蹟，只有耶穌才能做得到！

其次，這人得新生命的代價。平行經文馬可福音5章13節說：「豬的數目約有二千」。按今日的市價來說，至少約一百萬美金左右。

基督救恩雖是白白賜給人，但卻不

是沒有人付上代價的。對神來說，這被污鬼所附之人的得救，不只是靠花一百萬美元，而是靠主耶穌道成肉身來到世間，捨去祂的生命，才完成救贖，而神兒子的生命是無價的！

參、這人的被差遣——作主的見證（路8：36-39）

主耶穌行了這麼大的一個神蹟，照理來說是件可喜可賀的事，很可惜卻帶來一個悲哀的後果。

一、主聽了一個壞禱告：眾人要求主離開（路8：37）

當放豬的逃跑去告訴城裏和鄉下的人這件神蹟後，「格拉森四圍的人，因為害怕得很，都求耶穌離開他們，耶穌就上船回去了。」（路8：37）為什麼呢？我認為至少有下列幾個原因：

第一，畏懼主的能力。格拉森的人看到這個被污鬼所附之人的改變，加上這麼一大群兇悍的污鬼都能被主耶穌給趕了出去，這是何等大的奇蹟！但是他們卻不能接受這樣劇烈的改變，他們因這種改變心生畏懼。這些人深恐主耶穌若再多留，也許會行更多的神蹟，產生更多的改變，這是他們不能接受的。他們不要主來干擾他們日常所認為「平靜」的生活。

我們傳福音給後現代人，最大的困難也是一樣。一般人不願意看到改變，他們安於現況，即使他們被驅使、受奴役，他們也習慣於過這種生活，就如以色列人對摩西說的：「不要攪擾我們，容我們服事埃及人。」這些人對激烈的改變感到害怕，所以他們說，我們沒有需要，請離開我們。

第二，怕金錢的損失。「格拉森四圍的人，因為害怕得很，都求耶穌離開。」（路8：37）放豬的告訴了城裏和鄉下的人，有二千隻豬淹死在海裏，這是何等大的損失？況且馬太提到有兩個被鬼附的人（太8：28），若耶穌再顯一個神蹟，治癒另一個被鬼附的人，又有誰來補償他們在金錢上另一倍的損失呢？他們豈能容許再有這樣的事情發生？因此趕緊請耶穌離開。

格拉森的人重視金錢超過人的價值。21世紀後現代的社會與之相比是有過之而無不及，也把入當作物質。我們應引以為戒，在傳福音時有否也曾用這種眼光來衡量人？我們的眼界必須與主的相同，主看每個人都是有價值的。

二、主拒絕一個好禱告：這人懇求跟隨主（路8：38-39）

主耶穌聽了村民的一個壞禱告，靜

靜地上了船，準備離開那地方，這真是一件令人遺憾的事！但主不會強留在我們身邊，格拉森地方的人因自己靈命的死亡，作了一個自由卻不智的選擇，所以主離開了。

第38-39節：「鬼所離開的那人懇求和耶穌同在，耶穌卻打發他回去，說：『你回家去，傳說神為你作了何等大的事。』」這是一個好的禱告——這人有心跟隨主，這也是一個新生命的自然表現，但為何主耶穌要拒絕一個好禱告呢？

第一，因主的愛不容人離去。主愛格拉森地方的人，雖然他們拒絕祂，但主的恩典決不放棄他們。於是主把這個從前被鬼附的人留在那裏，為祂作見證，繼續完成祂原先要完成的使命。

第二，主召人作祂的見證。第39節：「傳說神為你作了何等大的事。」主耶穌要這人代表祂回到他的親人中，以自己得蒙拯救的神蹟，來見證主的身分及作為。今天神仍在要求祂的兒女為祂作見證，同樣也是先從自己家中開始。

耶穌呼召人與神同工，拯救這個因罪將亡的世界，所以主拒絕這人的懇求。司布真說：「單單追求與主同在是好的；肯被主差遣則更好；但肯甘心為主作工又能同時好好追求與主同在則最好。」他又說：「我們必須尋求屬靈的食物，更當作屬靈的工作，但單為了享用屬靈的食物而不想好好作工，就不是在過正常的屬靈生活了。」

主耶穌在格拉森地方所行的神蹟，帶給我們很深的教訓，**不要作個「活死人」**！這神蹟帶出盼望與應許：耶穌能突破人類所面臨的三重障礙：第一，信靠耶穌能使人**脫離黑暗屬靈勢力的挾制**；第二，依靠基督的恩典能使我們**得著更新的生命**；第三，相信並遵行耶穌的命令能使我們**不再與神隔絕**，而是與祂同工，成為祂的見證。如果耶穌可以改變這樣一個被污鬼所附的人——一個「活死人」——難道祂不能改變你嗎？朋友，如果用使徒保羅的定義，您尚未接受耶穌為主的話，您就是個「活死人」！請接受耶穌，生命的改造者，為你個人的救主！作一個新造的人，走上一條討神喜悅的道路！

註1. 傅格森著（Sinclair B. Ferguson），陳主欣譯《字字珠璣——細讀以弗所書》（台灣，台北：改革宗出版社出版，2010年）第56-57頁。

註2. 羅頓著（Dale Rhoton）《人的價值》（新澤西州：更新傳道會，1976年）。

開到水深之處

更新四十週年感恩更新海上家庭營簡記

文 / 呂允智



嘉年華之榮耀

從2011年7月11日(禮拜一)中午開始的更新海上家庭營，已經在7月16日(禮拜六)上午圓滿結束。此次更新海上家庭營總共有來自世界各地300餘人，前來紐約市曼哈頓碼頭搭乘這條名為「嘉年華之榮耀」(Carnival Glory)的豪華遊輪，全船共11萬噸，搭乘了約三千名乘客，加上一千餘工作人員。

在這頭尾總共六天的船上時間中，結合了船方所提供的觀光旅遊、休閒娛樂、家人團聚等功能，也有更新傳道會安排的聖經教導、靈修信息、事工分享與感恩見證。在一望無際的陽光海風中，在旭日東昇或夕陽西沉的美景中，盡情地欣賞神創造的美景。參加者除了身心靈的飽足外，也享受弟兄姊妹團聚一堂，彼此交通分享，歡慶神豐富恩典，並以基督的大使命彼此策勵。這在華人基督徒團體中，可算是個難得的創舉。

開幕感恩禮拜

開幕禮拜中，李定武牧師提及四十餘年前他剛信主時，為了向在工作場合所遇到三位台灣來受訓的軍人傳福音，在家中組成小查經班，邀王永信牧師來講道。後來在1971年中西部的感恩節退修會中，王牧師挑戰文字事奉研討組持續文字服事的異象，更新傳道會的前身「中華基督翻譯中心」就開始了。再次年，「中華基督翻譯中心」隨著他搬到了紐約市，有了哥倫比亞大學查經班的支援，推出了最初出版的書籍與影音事工。隨後在神的恩典中，更新的事工逐漸成長，影響力也日漸增加。



在感恩禮拜中王牧師的信息，提及他個人信仰的基礎來自於宋尚節博士的奮興佈道，也受王明道先生對抗新派思想的正統重要信仰影響。他在回顧之外，也綜述兩千年教會發展的幾個重要階段，從猶太人傳到歐洲，再傳到美洲，今天華人當接下福音的棒子傳回耶路撒冷，也要把歐美這些教會衰退，福音式微的地區，當作宣教的新工場。

主題講座信息

年已八十餘歲的王永信牧師是世界華福中心的創立者，他於40年前在中西部的感恩節退修會中，鼓勵李定武牧師夫婦成立中華基督翻譯中心(更新傳道會前身)。他此次在宣教漫談中，講到「基督徒的雙重使命」：福音使命與文化使命。他先講到對本次遊船上所見種種世俗娛樂的感慨，猶如所多瑪城的享樂，雖是衆人所追求的，卻是神的子民要分別出來的世界。他以此次參加海上營的三百人，猶如基甸的三百倣醒爭戰的勇士，是神要使用以宣揚大使命的器皿。

目前在新澤西州若歌教會擔任主任牧師的黃子嘉牧師，曾任中華福音神學院院長，他是近年來更新學院教導新約的主要老師，他在7月12日早上的新約講座，集中在探討以馬太福音5-7章的登山寶訓，來思想明白經文的途徑，需要分辨是靈意呢？還是字句意義呢？再從深入探討經文意義中，得到先有福音恩典，再有律法要求的原則。而總結耶穌在登山寶訓中所說的，可為新約既闡明舊約意義，又補充舊約之內容。



目前在哥倫比亞國際大學神學院任教的陸蘇河教授，曾擔任新國際版研讀本聖經舊約編輯。他是近年來更新學院教導舊約的主要老師，他在7月15日早上的舊約講座中，除了以考古學者對舊約經文古本的發現，否定了自由派學者種種的臆測理論，更加肯定全本聖經的真實可信。陸教授又以「舊約聖經的修辭、諷刺與幽默」為



題，分享了多段舊約經文，從記載亞當、挪亞、亞伯拉罕、雅各、摩西、巴蘭、波阿斯、路得、掃羅、以利亞、約拿等人生平事件中擷取許多段落有趣片段的經文，以希伯來文雙關語或同音字的文學筆法，挖掘了人性的真相，人際的複雜，也更加彰顯出聖經的豐富與深刻。

專題分享討論

由於船上場地的限制，7月15日下午的三組專題必須集中在同一個會場之內。雖然安排空間不容易，但經過創意的分配，以及帶領主講者的豐富經驗，聚會得以順利進行，各組之間並無干擾，參加者都有極豐富的收穫。

劉少青教授分享的「門徒訓練」參加者最多，現場還有在德國及各地積極推動門徒訓練的更新同工周德威博士，與在新澤西主恩堂及附近教會深入帶領門徒訓練的陸寧馨長老，也以設身處地的角度，回應了一些門徒訓練中間實際的問題。

許仰興長老帶領的「領袖訓練」，以他在尼希米記中學得的領導學功課，在職場與管理階層中多年的經驗與應用，發展出一整套的課程。他先在匹茲堡教會中教導，也曾數次與更新傳道會配搭，當作更新學院的一天訓練課程，在美國不同城市的華人教會舉辦。

來自新加坡的當地更新傳道會總幹事余達富牧師，在他的「宣教專題」中，介紹了更新傳道會多年來在緬甸、外蒙古、中東與福音創啟地區的事工。除了分享神奇妙的帶領外，他也挑戰北美的華人信徒，用短宣與訪宣的方式，接觸第一線的宣教事工，一定會在靈命與心志上，受到衝擊而生命更新。

靈修見證分享

週二到週五的清晨，有分組的靈修，主題為感恩。弟兄組由呂允智牧師領詩，由蘇桂村牧師、石懷東牧師、于慕潔長老、李勝雄長老傳講靈修信息；姊妹組由林幽蘭姊妹領詩，由傅麗秀師母、許姍姍姊妹、張瑜芬師母、時梅姊妹傳講靈修信息。週二與週四下午有名為「更新下午茶」的聚會。石懷東牧師領會，其中有李勝雄、陸寧馨、李維敏、陳美玉、許仰興、鄭妙嫦、周德威、時梅、鄭碧雲等人見證分享。這許多參與分享與教導的牧長與同工們，可以代表四十年來在更新成長的不同階段，與更新傳道會有密切關係的人們。

來自台灣的李勝雄長老，分享當年在伊利諾大學讀書時，常開放家庭福音聚餐，就與當時還是慕道友的李定武牧師相識。他後來成為更新台灣分會董事，多年來協助推動更新在台灣的事工。于慕潔長老夫婦是當年與李定武牧師夫婦共同建立若歌教會的老朋友，當年的「同工同命」精神，是他至今還津津樂道的名言。石懷東牧師夫婦是早年的影音部義工，也是多年更新的好友與董事。周德威夫妻、鄭碧雲姊妹等都是當年門徒訓

練的學員，堅持門訓的精神，不斷地使用「聖徒裝備」與「豐盛生命」，在各處帶領出一代又一代的門徒們。蘇桂村牧師師母，陸寧馨長老夫妻，及時梅姊妹等，都是更新姊妹讀經營與弟兄讀經營最核心的同工團隊，多年來費心費力，致力於以歸納法查經來推動弟兄與姊妹的讀經運動。

在7月15日晚間8時，李定武牧師邀約在船上的牧長同工們團聚，能夠彼此分享，也對更新的事奉提出建言。大約有30人左右出席，話題集中在更新所推動的門徒訓練、讀經營等事工，要如何針對教會的需要，且能有更大的影響力。



上述這些主題與專題講座交織起來，可以表達更新傳道會40年來的發展基礎，就是在以聖經為中心，基要正統的信仰基礎上，藉文字媒體與傳道培訓，服事普世的華人教會。而三組的專題講座，則表達出更新傳道會推動的事工主軸，乃是藉著神學教育、門徒訓練、領袖訓練與宣教等方式，落實教會更新、信徒更新與牧者更新的方向。

獻上滿心感謝

在船上各樣的商業與旅遊娛樂活動之中，更新海上家庭營所做的聚會安排，要在恰當的時間，有限的設備中爭取到合適的空間，可供二三百人的聚會，一方面有相當的高難度，一方面也必須有極大的彈性應變。誠所謂：「計畫趕不上變化，變化趕不上船公司一句話！」在此特別要感謝余金嫻Anita姊妹與長真師母在與船方打交道時不懈的努力，在當初與旅行社溝通安排的狀況被多次更改後，居然還能辦出內容完整，品質俱佳的聚會。除了感謝主外，大概就得歸功於同工們的努力。

我們謝謝三位主題講員，八位靈修講員及十位見證者與三位專題事工分享者。他們分別在不同的年代，各自與更新建立了不同的關係。他們的分享，或多或少就刻劃了更新四十週年的感恩歲月吧！

此次來海上營的貴賓中，有許多華人教會的資深牧長，除了前文所記之外，還有費城信望愛教會的鄭昌文長老夫婦，來自台北的李健長老夫婦，美門教會的劉致誠長老夫婦，在康州事奉的黃浩新傳道夫婦等等。還有許多更新之友，平日藉著禱告、奉獻、擔任義工與推介事工來幫助更新傳道會，在此不能一一致謝，但願主親自賜福施恩，獎賞您為主所作的一切。我們也謝謝徐瑜姊妹的家人安排青年英文聚會，葉百山弟兄忠心地拍攝錄像，賴松弟兄與楊順華姊妹為每個活動拍照攝影。

更要感謝的是，整體行程蒙神保守平安。我們中間有隨家人旅遊的參加者，因著在船上聽到見證，並與人談道而決志信主。在此獻上滿心的感謝，願把一切的榮耀歸於神！



從主眼中看世界

饒恕

醫治這世界的的能力不繫於我們自己的

在慕尼黑的禮拜堂，我遇到一個人。他是賴文集中營的守衛……忽然往事全回到眼前——
他向我走過來說：「女士，我對你的信息多麼感激。正如你所說的，祂把我的罪洗淨了！」他伸出手來要與我握手……
我試著微笑，掙扎著舉起我的手。但我不能，我沒有絲毫感覺，心中一點溫暖和仁愛的火花都沒有。
我再次默禱。耶穌，我不能饒恕他，祇把祢的饒恕賜給我。
當我最後伸出手時，一件難以置信的事發生了。從我的肩膀，沿著我的手臂，通過我的手心，
有一股電流似乎從我身上傳到他的身上……
我這才發現，醫治這世界的的能力不繫於我們自己的饒恕，也不繫於自己的良善。
乃繫於神自己的饒恕與良善。



《密室》彭柯麗 / 著 Corrie ten Boom

「密室」是二次大戰的一個真實故事。為了幫助受迫害的猶太人，彭柯麗一家被關入納粹集中營內，她獲釋之後，三十三年之久，足跡遍佈六十多國，見證沒有一個黑暗的深淵是神的愛所不能及的，耶穌能將失敗轉變為榮耀！

只要有一小群人願意以神的**眼光**來看人生



《妙手重撫》凱斯·米勒 / 著 Keith Miller

從教會歷史的復興運動中，我看到一個不變的程序，一開始總是一個安靜的基督徒，來到神面前，決定把自己毫無保留地奉獻給主……

因著這人生的改變，吸引了一批願意一同在靈程上摸索探險的人。只要有一小群人願意為主而活，也願意以神的眼光來看人生，他的新視界必能帶給他新的異象……

耶穌拉著瞎子的手……吐唾沫在他眼睛上，按手在他身上，問他說：「你看見甚麼了？」他就抬頭一看，說：「我看見人了；他們好像樹木，並且行走。」隨後又按手在他眼睛上，他定睛一看，就復了原，樣樣都看得清楚了。
(馬可福音 8：23-25)

(只限美國)
兩書合購特價 US\$12，並免郵費

原價 密室 US\$11/妙手重撫 US\$5

優惠期限至2011年9月底

向「人生下半場」事奉與生命的成長挑戰

扎根聖道 深思真理

ITS 更新學院2011年6-11月課程

◆ 賓州匹茲堡市 / 9/16-18 週五至週日

BIB 120 以西結書解經 —— 陸蘇河教授

上課地點：匹茲堡華人教會沛恩堂 8711 Old Perry Hwy, Pittsburgh, PA 15237

上課時間：2011年9月16, 17, 18日 (星期五 6:00pm-9:40pm, 星期六 9:00am-5:45pm, 星期日 2:30pm-7:00pm)

◆ 喬治亞州亞特蘭大市 / 9/16-18 週五至週日

MIN 113 教會論與宣教學 —— 林慈信牧師

上課地點：亞特蘭大華人基督教會 4434 Britt Rd., Tucker, GA 30084

上課時間：2011年9月16, 17, 18日 (星期五 6:00pm-9:55pm, 星期六 9:00am-5:30pm, 星期日 2:30pm-7:00pm)

◆ 新澤西州蜜豆鎮 / 6月-11月 **本課程旁聽特別免費，不需報名

THE 101 系統神學1 —— 張麟至牧師

上課地點：美門華人基督教會 189 Holland Road, Middletown, NJ 07748

上課時間：2011年6月25日, 7月9日, 10月22日, 11月12日 (星期六 8:00am - 5:00pm)

◆ 新澤西州東布朗斯維克 / 11月

BIB 110 / 11/4-6 以賽亞書解經 —— 陸蘇河教授

上課地點：Days Hotel, Exit 9 off N.J. Turnpike I-95, Rt. 18 South and Eggers St., E. Brunswick, NJ 08816

上課時間：2011年11月4-6日 (星期五 6:00pm-9:40pm, 星期六 9:00am-5:45pm, 星期日 2:30pm-7:00pm)

【新課程】BIB 127 / 11/18-20 從路加福音宣講基督的恩典 —— 李定武牧師

上課地點：Days Hotel, Exit 9 off N.J. Turnpike I-95, Rt. 18 South and Eggers St., E. Brunswick, NJ 08816

上課時間：2011年11月18-20日 (星期五 6:00pm-10:00pm, 星期六 9:00am-5:30pm, 星期日 2:30pm-7:00pm)

*學費：正式修課(修學分) 每門\$180；旁聽(不修學分) 每門\$95。

*註冊方式：

1. 支票註冊：Christian Renewal Ministries, 200 N. Main St., Milltown, NJ 08850
2. 信用卡傳真註冊：(732)745-2878
3. 信用卡電話註冊：(732)828-4545 X 11
4. 網上註冊：請使用網上報名單 www.crmnj.org

更新會與我

文 / 李勝雄長老



更新傳道會（更新會）創辦人李定武牧師，是我於1968年在伊利諾大學的台灣留學生基督徒團契中認識的。當時，他尚未信主，係由他現在的妻子陳長真帶來參加聚會。在會中他常提出很多對基督教及聖經的質疑，使帶領聚會擔任主席的我難以招架，覺得要這位博士班研究生決志信主，必定相當困難，甚至很不可能。

但是，在人不能，在上帝凡事都能。他在離開伊大轉往密西根時，已決定信主。在他密西根的家中，即常有團契聚會。記得一次，我與妻兒開車去拜訪他們，即遇到有幾位由台灣來美國深造軍官參加他們的聚會。

我在1972年回台灣後，彼此就中斷聯繫。先只間接獲悉他取得博士學位後去東部任教，又辭去教職，進入神學院修讀神學後，成了牧師，又創立更新傳道會。真是在後的成了在前的，除非是聖靈的帶領，簡直讓人難以相信。由他從不信主到成為全職牧師的不平凡經歷，我更堅信上帝的無所不在，無所不能。更印證了「萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。」（羅馬書八：28）

更新會在台灣設立分會，李牧師就直接找我擔任董事之一。當時，我雖尚不完全清楚更新會的事工具體內容，我實在敬佩上述他的不平凡經歷，他等於是我的信仰前輩，我毫不猶豫就答應下來，而且也請蘇嘉俊醫師加入，他並幫助買入成立財團法人之房地。

每個月更新會的通訊，使我更了解更新會推展的事工，翻譯不少聖經教導及靈修的卓越出版品，成立查經班，辦神學講座，教導神學課程等。尤其花了好幾年工夫，及不少人人力物力，才編譯完成的更新版研讀本聖經及尋道本聖經，是中文聖經系列中，對查經、解經、研經有很多作用的輔助工具。每次出版，我除自己購買一本，也多買幾本贈給我常接觸的牧師。

更新會的通訊中，李牧師的每一篇靈修專文，我都詳讀，甚至影印予主內朋友分享。他的細微詳盡的解析，也幫助我靈

修及對聖經教導，有較深入的認識。

每年，更新會在台灣舉辦的講座，也幫助不少傳道人在門徒栽培、及講道的訓練。台灣基層福音差傳會的牧師、傳道都會參加受造就。我現在擔任基福理事長，更深深感謝更新會提供等於受在職訓練的良好機會，對他們的牧會有相當的助益。

更新會台灣分會董事會在今年中作了大幅度的調整，會址也找到更好的處所。而且由李牧師親扛董事長之職，與更新會總會有更直接的結合，對在台灣的事工推展更能力上加力，恩上加恩。對多年來獨撐分會、辛勞備至的前董事長劉睦雄教授王麗華夫婦亦要致上最大的敬意。

我與更新會沾上邊，實在榮幸非常。以此短文追憶更新創辦人李定武的過去，實在是上帝奇妙的作為，超過我們所求、所想的，真是上帝的意念，高過人的意念，上帝的道路，高過人的道路。

最後，我應該要將更新會及李定武牧師所以有今日上帝賜予的溢滿恩典，也要歸功他的愛妻——陳長真，若不是她帶領他從慕道、信主，才使他有機會受主呼召成為全職傳道人，因而創立了已有四十年歷史的更新傳道會。長真師母不但是賢內助，料理家事，養育三個女兒，照顧丈夫的生活起居；更是慧外助，在更新會的翻譯、行政等事工，又陪同李牧師在國內、外奔波服事。她確如箴言三十一章10節描述的才德的婦人，「她的價值遠勝過珍珠。」

此次，我與牽手（妻子）並攜同六位親友參加更新會四十年海上營，除了享受身心無憂無慮，視海為家的旅遊休閒，且有經由屬靈牧長帶來靈命上造就的寶貴時光。使更新會與我結緣更深，同得福音的好處，感恩不已。

李勝雄長老（圖中左三）現為台灣基層福音差傳會理事長，台灣義光長老教會長老，並多年擔任更新傳道會台灣分會董事。

【同工腳蹤】

北美地區

◇李定武牧師

七月

11-16日 更新40週年慶典海上營

八月

8-10日 更新21世紀牧者研習會：
向後現代世界宣講基督

九月

2-5日 摩根城宣道會、匹茲堡沛恩堂
及東區教會聯合退修會

9-10日 馬利蘭大學團契 / 馬利蘭樂道堂

24-25日 亞特蘭大西北堂

◇呂允智牧師

七月

1-3日 紐約靈命進深會專題

10日 新澤西主恩堂

11-16日 更新40週年慶典海上營

24日 新澤西華人福音會、
費城信望愛教會

31日 中宣會新恩堂

八月

7日 中宣會迦恩堂

14日 中宣會新恩堂

21日 紐瓦克基督徒聚會、
紐約橙郡華人基督教會

28日 紐約基督徒會堂、大使命聖經教會

◇周德威弟兄

七月26日、八月2日

慕尼黑中國基督徒團契

新加坡地區

◇余達富牧師

七月

10日 新澤西美德教會粵語堂

11-16日 更新40週年慶典海上營

17日 中宣會迦恩堂

八月

7日 協恩堂、播道會伯大尼堂、
淡申律浸信教會

13日 淡申律浸信會樂齡團契

14日 愛加倍衛理公會、畢士大粵語福音堂

21日 迦南堂、伯大尼以馬內利教會

27日 淡申律浸信會樂齡團契

28日 宏茂橋福音堂

更新與我

文 / 石懷東牧師



歲月荏苒，在不經意間，更新傳道會已邁入不惑之年。來美初期，即對中華基督翻譯中心有所聽聞，且敬佩其文字刊物、出版書籍之雋永。後來因工作遷移至新澤西州，經教會友人邀請加入中華基督翻譯中心影音團隊服事。驀然回首更新傳道會已悄悄地在我生命中刻下了多道的年輪。世界物換星移，人事瞬息萬變，但我與更新之情誼雖不至於波瀾壯闊、嘔心瀝血，但也稱得上是彌足珍貴、影響深鉅。

回憶前塵往事，早在八零年初，負責更新福音電影的檢修寄發，經常在家中地下室披荊斬棘、挑燈夜戰，很有耐心地面對一條條剪不斷、理還亂的十六厘米膠帶。如今回想當時的浮光掠影，卻也平添幾分繽紛的點綴。隨著歲月的增長，負責崗位也改弦易轍，從動手的服事進入動口的事奉。其間有機會到許多教會介紹更新事工、帶領聖徒裝備、講壇話語傳遞或是國外宣教之旅。這些扎實的服事平臺皆為我人生上半場正式終結

後開啓一扇走向全職牧者之門。

一生行走至此，深感有幸與亦師亦友的李定武牧師並肩走過更新傳道會多年來恩典的路徑。他是位做事嚴謹的教授，也是幽默風趣的朋友，競業的事奉態度，親和地待人接物，勇敢地犧牲奉獻，豐厚的知識學養，都是我暮鼓晨鐘的提醒、事奉學習的榜樣。

見證更新走過四十年的歲月，我們不是靠著別出心裁的招式、強度關山的手段，乃是上帝福至心靈的恩典與同工們不斷更新而變化的獻上。前瞻未來我不知道更新的明天是否會更好，但我期盼的不是明天——機構的揚名立萬，而是天明——耶穌的佳美稱許。

石懷東牧師（後左三）現為更新傳道會北美總會董事。他目前在德州奧斯汀華人教會牧會。陳美玉師母（前左二）多年來與石牧師鶼鶼情深，同奔天路，也參與擔任更新義工，他們共育有四位子女。

更新傳道會四十週年特別奉獻

更新傳道會自1971年成立以來，一直本著「教會更新、牧者更新、信徒更新」的使命，藉文字、傳道、訓練與宣教四方面，來服事海內外眾華人教會。在神的恩典中，藉著許多教會與弟兄姊妹們忠心的奉獻，供應更新傳道會各方面的需要。

今年是更新成立四十週年的紀念，面對未來事奉的挑戰，人力與經濟上的需要，我們向神求祂感動更多的支持者，承諾為我們禱告，也願意特別地奉獻，來支持更新傳道會的事工。

姓名Name (中文) _____ (英文) _____

住址Address _____ 市 _____ 州 _____

郵遞區號zip _____ 電話Tel _____ 電郵E-mail _____

奉獻金額 _____ 元

奉獻方式： 內附支票 支票號碼 _____

信用卡付款 Amrican Express Master Visa Discover

信用卡顯示之姓名 _____ 信用卡號碼 _____ 有效日期 _____

文字事工 _____ 元 緬北宣教事工 _____ 元 更新學院事工 _____ 元

門訓事工 _____ 元 外蒙宣教事工 _____ 元 釋經講道事工 _____ 元

簡體出版事工 _____ 元 中東宣教事工 _____ 元 讀經營事工 _____ 元

請寄或電傳更新月刊給我的朋友（姓名地址請另列）

願收到更新每月禱告信（ 電傳 或 郵寄）



Christian Renewal Ministries, Inc. (CRM) is an inter-denominational para-church organization, evangelical in thrust and dedicated to preaching, discipleship training, and mass-media ministries, especially literature to the Chinese. Established in 1971 with non-profit status(501 C-3) granted in 1977, CRM is registered with the IRS and is funded, in part, by tax-deductible gifts. Except for combined issues of January-February and July-August, Renewal is published monthly by CRM and is sent free upon request.

更新 RENEWAL 信徒更新·教會更新

第三十七卷第六期 二〇一一年七、八月合刊

發行者：更新傳道會

排版：章俊 美術設計：楊順華

編輯委員會：〔筆劃順序〕李定武、李陳長真、呂允智、呂謝曉薇、張麟至

諮詢顧問：〔筆劃順序〕王永信、黃金田、滕近輝、鮑會園

編輯：呂允智、李陳長真

總會董事：〔筆劃順序〕張麟至（主席）、石懷東、李定武、林成蔭、梁金剛、陳一

美國總會 200 N. Main Street, Milltown, NJ 08850, U.S.A. Tel: 732-828-4545 Fax: 732-745-2878 E-mail: info@crmnj.org

香港分會 香港上環郵政局郵政信箱號碼33139號 Tel: (852) 2546-5738 E-mail: crm7hk@gmail.com (奉獻支票請開 Christian Renewal Ministries)

台灣分會 新北市三峽區大學路118號二樓 Tel: (02) 2673-3600 Fax: (02) 2673-9801 E-mail: crmtaiwan7@gmail.com 劃撥13913941 基督教更新傳道會

新加坡分會 Christian Renewal Mission 35 Kallang Pudding Road, Tong Lee Building, Block A, #10-01, Singapore 349314

Tel/Fax: 65-67481994 E-mail: crmsg77@yahoo.com.sg

加拿大地區 [報稅收據] 支票抬頭及寄往 Harvester Evangelical Press 12350 Sideroad 17, Sunderland, Ont. L0C 1H0

E-mail address: a.m.cheung@sympatico.ca 請註明for CRM [更新傳道會]

<http://www.crmnj.org>